



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.293
1 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Пятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 293-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке,
в пятницу, 19 января 1996 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа КОРТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое общее исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)**

Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады Эфиопии
(продолжение) (CEDAW/C/ETH/1-3 и Add.1)

1. По приглашению Председателя г-жа Хайле-Майкл (Эфиопия) занимает место за столом
Комитета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задавать представителю Эфиопии вопросы,
касающиеся отдельных статей Конвенции.

Статья 9

3. Г-жа АБАКА отмечает, что ситуация, обрисованная в пункте 71 документа CEDAW/C/
ETH/1-3, противоречит положениям статьи 9 Конвенции. Необходимо в безотлагательном порядке
изменить соответствующие законы, с тем чтобы мужчины и женщины пользовались одинаковой
правовой защитой в том, что касается национальности.

Статья 11

4. Г-жа МЯККИНЕН говорит, что в соответствии как с письменными, так и устными
докладами большинство эфиопских женщин проживает в сельской местности в условиях нищеты, а
ранние браки ограничивают их возможности в области трудоустройства. Отметив, что в
неформальном секторе в настоящее время осуществляется множество проектов, обеспечивающих
получение доходов, она интересуется, рассматривались ли какие-либо другие планы, связанные с
неформальным сектором.

Статья 12

5. Г-жа БАРЕ говорит, что для расширения возможностей женщин настоятельно необходимо
улучшить положение в области охраны их здоровья. Она спрашивает, какие конкретные меры
планирует осуществить министерство здравоохранения в целях обеспечения женщин и девушек
услугами в области охраны здоровья и планирования семьи и какая часть государственных
ассигнований на здравоохранение будет направлена на первичное медико-санитарное обслуживание.

6. Г-жа ХАН интересуется, проводит ли Национальный комитет по вопросам традиционной
практики какую-либо конкретную политику в отношении практики нанесения увечий половым
органам женщин и может ли та или иная женщина получить правовую помощь, если она
откажется подвергнуть свою дочь такой операции. Она также интересуется, каким образом эта
практика связана с Конвенцией о правах ребенка.

7. Г-жа АБАКА выражает сожаление в связи с тем, что программы профилактического
медицинского обслуживания и традиционного лечения считаются менее эффективными, чем
современная медицина, как это отмечается в пунктах 41 и 42 документа CEDAW/C/
ETH/1-3. Профилактическая медицина имеет более важное значение, чем лечебная медицина, и
необходимо, чтобы люди это понимали. Учитывая ограниченный доступ населения к услугам
современной медицины, вызывает сожаление то обстоятельство, что работа традиционных знахарей

не пользуется должным уважением, а ведь при надлежащей профессиональной подготовке по вопросам гигиены и усиленном контроле такие знахари могли бы обеспечивать столь необходимые медицинские услуги в сельских районах.

8. Касаясь пункта 45 доклада, она отмечает, что вопрос о неразборчивости в половых связях является сложным вопросом, однако его пагубные последствия, в особенности в плане распространения СПИДа, необходимо обсудить.

9. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО интересуется, выделило ли государство финансовые ресурсы на программы в области контроля рождаемости и планирования семьи и были ли приняты меры по осуществлению таких программ в сельских районах. Она также интересуется, предусмотрена ли защита девушек, которые, выйдя замуж молодыми, могут развестись в раннем возрасте, оказаться отвергнутыми своими семьями и будут вынуждены заниматься проституцией.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в своем личном качестве, отмечает, что, хотя аборт является незаконным, они тем не менее совершаются в большом количестве, зачастую в небезопасных условиях, что непосредственно способствует высокому уровню смертности среди женщин. Она интересуется, предусматривается ли изменение государственной политики в отношении аборта. Отметив высокий уровень материнской смертности, она интересуется, планируются ли какие-либо безотлагательные меры в целях уменьшения опасностей, связанных с родами.

11. Г-жа ШАЛЕВ отмечает, что в рамках разработанной в 1993 году политики в области здравоохранения и народонаселения приоритетное внимание уделялось гендерным вопросам, и просит представить более подробные данные о содержании этой политики и приоритетных задачах в области ее осуществления. Что касается насилия в отношении женщин, то медико-санитарные службы зачастую являются первыми свидетелями его последствий и их следует включить в программы информационно-пропагандистской деятельности, в настоящее время осуществляемые среди сотрудников полиции и юристов.

12. По ее мнению, вопрос о нанесении увечий половым органам женщин является вопросом первичного медико-санитарного обслуживания. Усилия в области поощрения и защиты прав женщин должны быть нацелены на наиболее уязвимую категорию женщин, т.е. на девочек-младенцев. Учитывая, что указанные традиционные процедуры обычно совершаются женщинами, было бы целесообразно при планировании той или иной стратегии уяснить, почему они позволяют продолжать осуществление этой практики.

13. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ интересуется, включена ли в учебные программы для традиционных знахарей какая-либо информация об общих практических мерах в области питания. Всемирная организация здравоохранения могла бы служить источником финансирования научных исследований и сбора данных о традиционной медицине на национальном уровне.

Статья 14

14. Г-жа ХАН, отмечая, что основной объем сельскохозяйственных работ выполняется сельскими женщинами, спрашивает, имеют ли женщины право на владение землей и доступ к кредитам.

15. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что она хотела бы получить более подробную информацию о доступе женщин к кредитам. Необходимо также установить приоритеты и разработать стратегический подход в целях расширения экономических возможностей власти женщин. Она интересуется, есть ли в Эфиопии неформальные ассоциации, предоставляющие автоматически

возобновляемые кредиты, и активизировалась ли деятельность в этой области. Больше внимания следует уделять программам просвещения семьи, поскольку в сельских районах наблюдается спад активности в деле борьбы с нищетой.

16. Г-жа БАРЕ говорит, что, как ей стало известно из независимого источника, нехватка возможностей на уровне среднего управленческого звена и чрезмерная бюрократия затрудняют осуществление проводимой переходным правительством политики в области развития сельских районов. Она интересуется, какие принимаются меры в целях обеспечения профессиональной подготовки по вопросам управления и передачи полномочий в сельские районы.

17. Она просит представить дополнительную информацию о фактическом положении перемещенных женщин, в настоящее время переселяемых правительством.

18. Г-жа ХАН обращает внимание на доклад организации "Международная амнистия", в котором отмечается, что переходное правительство не смогло положить конец нарушениям прав человека в Эфиопии, даже в своих собственных рядах. Комитет будет признателен за разъяснения в связи с предполагаемыми нарушениями прав человека и, в частности, в связи с сообщениями о внесудебных убийствах и пытках.

19. Г-жа БЕРНАРД отмечает, что в соответствии с законодательством после расторжения брака каждый супруг выбирает равное количество третейских судей для раздела находящейся во владении собственности. Она интересуется, существует ли также официальная система гражданских судов, в рамках которой могут рассматриваться вопросы, касающиеся брачной собственности, и является ли система третейских судей альтернативой судебной системы.

20. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО говорит, что, учитывая большое число случаев изнасилования женщин в эфиопском обществе и последующее отчуждение пострадавших женщин их мужьями, было бы полезно знать, какая защита – если она существует – оказывается жертвам в соответствии с существующим законодательством и каким образом государство реагирует на положение изнасилованных женщин, от которых отказываются их мужья. Она также хотела бы знать, предусмотрено ли в законодательстве признание детей, рожденных в результате таких актов, и уход за ними, какая максимальная мера наказания предусматривается за изнасилование и варьирует ли мера наказания в зависимости от того, является ли пострадавшая взрослой или несовершеннолетней, замужней или незамужней.

21. Г-жа ХАН говорит, что ее смущает явное противоречие, кроющееся за тем фактом, что, хотя, согласно сообщениям, 65 процентов женщин знают о методах контрацепции, только 3 процента из них охвачены программами планирования семьи. Означает ли это характерную для местной культуры тенденцию иметь большую семью, отсутствие у женщин доступа к программам в области планирования семьи или стремление мужчин иметь много детей? Было бы весьма полезно знать масштабы охвата населения сельских районов услугами в области планирования семьи.

22. Что касается статьи 16, то она отмечает, что в новой конституции признаются различные группы на основе принципа этнической, языковой и религиозной принадлежности и что каждая группа пользуется правом самоопределения. Она интересуется, связано ли это разделение с фактом наличия трех типов браков, в рамках каждого из которых предусмотрены различные возрастные требования. Хотелось бы знать, руководствуется ли каждая из признанных групп различным сводом законов или же законодательство в этой области является единым для всей страны. Например, практикуется ли полигамия только мусульманами или всеми группами населения, и характерна ли практика нанесения увечий половым органам только для некоторых этнических или религиозных групп?

23. Г-жа КАРТРАЙТ дает высокую оценку положениям статьи 35 новой конституции, гласящей, в частности, что женщины имеют равные права с мужчинами в браке. Учитывая традиционную подчиненность женщин мужчинам, которые должны их защищать и следить за их поведением, было бы интересно знать, вызвали ли новые конституционные положения какие-либо реальные изменения в представлениях о мужчине как единственной главе семьи.

24. Г-жа ХАЙЛЕ-МАЙКЛ (Эфиопия) благодарит Комитет за то понимание, с которым он отнесся к докладу о положении женщин в Эфиопии. Правительство Эфиопии признает важное значение равенства мужчин и женщин для установления прочного мира. После многих лет страданий Эфиопия выступает решительным сторонником уважения прав человека. Передача полномочий из центра на места была фактически попыткой обеспечить самое широкое участие различных этнических групп Эфиопии, которые в течение длительного времени не играли никакой роли в национальной жизни. Тот факт, что Эфиопия признает права различных этнических групп, не означает, что страна находится в состоянии распада. Наоборот, правительство признает фактическое многообразие населения Эфиопии и рассчитывает на сотрудничество и поддержку мужчин и женщин всех этнических и политических групп. На одном из последующих заседаний ее делегация попытается ответить на различные вопросы, поставленные членами Комитета.

25. Г-жа ХАЙЛЕ-МАЙКЛ (Эфиопия) покидает зал заседаний.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.